叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 关于小红母鸡的一切(all About The Little Small Red Hen) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于小红母鸡的一切(All About the Little Small Red Hen)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

: : [ɔːl] [əˈbaʊt] : :
: : All About : :
: : 全部 关于 : :

::关于::

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] [[ˌtuːˈtuː]]
The Little Small Red Hen [2]
这 小的 小的 红色的 母鸡 [2]

小红母鸡[2]

: : [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] : :
: : DEDICATED TO : :
: : 投入的 到 : :

谨以此献给:

[ðə; ði] [ˈnaɪsɪst] [tʃaɪld] [ɪn]
THE NICEST CHILD IN
这 最友善的 孩子 在

最可爱的孩子

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] ,
THE WHOLE WORLD ,
这 所有的 世界 ,

全世界,

[ˈprɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [[θriː]] [[fɔːr]] [[faɪv]]
Printed in U . S . A . [3] [4] [5]
打印 在 U . S . 一个 . [3] [4] [5]

美国印刷[3][4][5]

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] .
All About the Little Small Red Hen .
全部 关于 这 小的 小的 红色的 母鸡 .

关于小红母鸡的一切。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒɑːn][biː] . [gruˈɛl] .
Illustrated by John B . Gruelle .
插图 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

由约翰·B·格鲁埃尔绘制插图。

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ˈkʌpəlz] & [ˈliːɔn] [ˈkʌmpəni] . [[sɪks]]
CUPPLES & LEON COMPANY . [6]
杯 & 莱昂 公司 . [6]

CUPPLES & LEON 公司。[6]

[ðə; ði] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['sɪri:z]
The All About Series
这 全部 关于 系列

《关于一切》系列

[praɪs] [pər] ['vɑ:ljəm] , - [sents]
Price per volume , 35 Cents
价格 每 体积 , - 分

单价，每单位35美分

" [ɔ:l] [ə'baʊt] ['pi:tər] ['ræbɪt] , " [baɪ] ['biətriks] ['pɑ:tər] .
" ALL ABOUT PETER RABBIT , " By Beatrix Potter .
" 全部 关于 彼得 兔子 , " 经过 比阿特丽克斯 波特 .

《彼得兔的故事》，作者：比阿特丽克斯·波特。

['piktʃəd] [baɪ] [dɪk] ['hɑ:rtli] [ænd; ənd][el] . ['kɜ˞:bi] - ['pærɪʃ] .
Pictured by Dick Hartley and L . Kirby - Parrish .
如图所示 经过 迪克 哈特利 和 L . 柯比 - 教区 .

照片由迪克·哈特利和L·柯比-帕里什拍摄。

" [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θri:] [berz] .
" ALL ABOUT THE THREE BEARS .
" 全部 关于 这 三 熊 .

《关于三只熊的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ] [dɪk] ['hɑ:rtli] [ænd; ənd][el] . ['kɜ˞:bi] - ['pærɪʃ] .
" Pictured by Dick Hartley and L . Kirby - Parrish .
" 如图所示 经过 迪克 哈特利 和 L . 柯比 - 教区 .

“由迪克·哈特利和L·柯比-帕里什拍摄。”

" [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .
" ALL ABOUT THE THREE LITTLE PIGS .
" 全部 关于 这 三 小的 猪 .

《关于三只小猪的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ] [dɪk] ['hɑ:rtli] [ænd; ənd][el] . ['kɜ˞:bi] - ['pærɪʃ] .
" Pictured by Dick Hartley and L . Kirby - Parrish .
" 如图所示 经过 迪克 哈特利 和 L . 柯比 - 教区 .

“由迪克·哈特利和L·柯比-帕里什拍摄。”

" [ɔ:l] [ə'baʊt] ['mʌðər] [gu:s] .
" ALL ABOUT MOTHER GOOSE .
" 全部 关于 母亲 鹅 .

《关于鹅妈妈的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɑ:n][bi:] . [gru'ɛl] .
" Pictured by John B . Gruelle .
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

“照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。”

" [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌsɪndə'relə] .
" ALL ABOUT CINDERELLA .
" 全部 关于 灰姑娘 .

《关于灰姑娘的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɑ:n][bi:] . [gru'ɛl] .
" Pictured by John B . Gruelle .
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

“照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。”

" [ɔ:l] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .
" ALL ABOUT LITTLE RED RIDING HOOD .
" 全部 关于 小的 红色的 骑术 兜帽 .

《关于小红帽的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɑ:n][bi:] . [gru'ɛl] .
" **Pictured by John B . Gruelle .**
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [smɔ:l] [red] [hen] .
" **ALL ABOUT THE LITTLE SMALL RED HEN .**
" 全部 关于 这 小的 小的 红色的 母鸡 .

"关于那只小红母鸡的一切。"

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɑ:n][bi:] . [gru'ɛl] .
" **Pictured by John B . Gruelle .**
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔ:l] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmboʊ] .
" **ALL ABOUT LITTLE BLACK SAMBO .**
" 全部 关于 小的 黑色的 桑博 .

"关于小黑桑博的一切。"

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɑ:n][bi:] . [gru'ɛl] .
" **Pictured by John B . Gruelle .**
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔ:l] [ə'baʊt] ['hænsəl] [ænd; ənd] ['grɛθəl] .
" **ALL ABOUT HANSEL AND GRETHEL .**
" 全部 关于 汉塞尔 和 格雷特尔 .

"关于汉塞尔与格蕾特的一切。"

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɑ:n][bi:] . [gru'ɛl] .
" **Pictured by John B . Gruelle .**
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] ['krɪsməs] .
" **ALL ABOUT THE NIGHT BEFORE CHRISTMAS .**
" 全部 关于 这 夜晚 前 圣诞节 .

《关于圣诞前夜的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ]['glædɪs] [hɔ:l] .
" **Pictured by Gladys Hall .**
" 如图所示 经过 格拉迪斯 大厅 .

照片由格拉迪斯·霍尔拍摄。

['kʌpəlz] & ['li:ɔn] ['kʌmpəni] [nu:] [jɔ:k]
CUPPLES & LEON COMPANY New York
杯 & 莱昂 公司 新的 约克

CUPPLES & LEON 公司 纽约

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] ['kʌpəlz] & ['li:ɔn] ['kʌmpəni]
Copyright , 1917 , by Cupples & Leon Company
版权 , - , 经过 杯状物 & 莱昂 公司

版权所有，1917 年，Cupples & Leon 公司

[ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [smɔ:l] [red] [hen] [['sɛvən]]
All About the Little Small Red Hen [7]
全部 关于 这 小的 小的 红色的 母鸡 [7]

关于小红母鸡的一切[7]

[wʌns] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [taɪm] ,
Once upon a time ,
一次 之上 一个 时间 ,

曾几何时，

[ðoʊ] [aɪ][kɑ:nt] [seɪ] [ɪg'zæktli] [wen] ,
Though I can't say exactly when ,
尽管 我 不能 说 确切地 什么时候 ,

虽然我无法确切地说出时间，

[ðer; ðər] [lɪvd] , [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
There lived , away in the country ,
那里 居住地 , 离开 在 这 国家 ,

住在乡下的那个地方，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [smɔ:l] [red] [hen] . [[eɪt]]
A Little Small Red Hen . [8]
一个 小的 小的 红色的 母鸡 . [8]

一只小红母鸡。[8]

[ʃi:; ʃi] [wɔ:r] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] ['eɪprən] ,
She wore a nice little apron ,
她 穿着 一个 好的 小的 围裙 ,

她穿着一条漂亮的小围裙，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sʌnˌbɑ:nɪt] [tu:] ,
And a little sunbonnet too ,
和 一个 小的 遮阳帽 也 ,

还有一顶小遮阳帽。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] [pɪkɪti] - ,
And she walked picketty pecketty ,
和 她 步行 皮克蒂 - ,

她走得很慢，

[æz; əz] ['lɪt(ə)l] [henz] ['ɔ:lweɪz] [du:] . [[naɪn]] [-] [-]
As little Hens always do . [9] [10] [11]
作为 小的 母鸡 总是 做 . [9] [-] [-]

就像小母鸡总是做的那样。[9][10][11]

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [lɪvd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][laɪf] ,
She had lived the whole of her little life ,
她 有 居住地 这 所有的 的 她 小的 生活 ,

她短暂的一生就这样过去了。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ; [ˌaɪ 'ti:] [stʊd]
In the same little house ; it stood
在 这 相同的 小的 房子 ; 它 站立

就在同一间小屋里；它矗立着

[ɔ:l] [baɪ] [ɪt'self] , [ɪn][ə; eɪ] ['loʊnli] [spɑ:t] ,
All by itself , in a lonely spot ,
全部 经过 本身 , 在 一个 孤独 点 ,

独自一人，在一个偏僻的地方，

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] . [-]
Just at the edge of a wood . [12]
只是 在 这 边缘 的 一个 木头 . [-]

就在树林边缘。[12]

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [snʌg] [ænd; ənd]['koʊzi][ænd; ənd][wɔ:rm] ,
It was very snug and cosy and warm ,
它 曾是 非常 舒适 和 舒适 和 温暖的 ,

它非常舒适、温馨、温暖。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['wɔznt] [bɪg] ,
And the garden wasn't big ,
和 这 花园 不是 大的 ,

花园并不大。

[bʌt; bət][dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen]
But **just** **what** **a** **Little** **Small** **Red** **Hen**
但 只是 什么 一个 小的 小的 红色的 母鸡

但是，这只小小的红母鸡究竟是怎样一番景象呢?

[kʊd; kəd] ['naɪsli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][dɪg] .
Could **nicely** **manage** **to** **dig** **.**
可以 很好 管理 到 挖 .

完全可以挖。

[ænd; ənd][wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm] —
And **once** **upon** **a** **time** **—**
和 一次 之上 一个 时间 —

很久很久以前——

[dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
Just **the** **same** **time** **,** **of** **course** **,**
只是 这 相同的 时间 , 的 课程 ,

当然，与此同时，

[ðer; ðər]['ɔːlsoʊ] [lɪvd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑːks]
There **also** **lived** **a** **Wicked** **Old** **Fox**
那里 还 居住地 一个 邪恶 老的 狐狸

那里还住着一只邪恶的老狐狸。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [hiːθ] [ænd; ənd] [gɔːrs] . [-]
Among **the** **heath** **and** **gorse** **.** **[** **13** **]**
之中 这 希思 和 金雀花 . [-]

在石楠和金雀花丛中。[13]

['saɪləntli] , ['slaɪli] , [hiː; hi] [krept] [raʊnd] [ðə; ðɪ] [fiːldz] ,
Silently **,** **slyly** **,** **he** **crept** **round** **the** **fields** **,**
默默 , 狡猾地 , 他 悄悄地爬 圆形的 这 字段 ,

他悄无声息地、鬼鬼祟祟地绕着田野走去，

['stiːlɪŋ] [giːs] [ænd; ənd] [dʌks] [ænd; ənd] [kɑːks] ,
Stealing **geese** **and** **ducks** **and** **cocks** **,**
偷窃 鹅 和 鸭子 和 公鸡 ,

偷鹅、鸭和公鸡，

[drest] [ɪn][ə; eɪ][hæt][ænd; ənd] [lɔːŋ] [greɪt] [koʊt] ,
Dressed **in** **a** **hat** **and** **long** **great** **coat** **,**
穿着 在 一个 帽子 和 长的 伟大的 外套 ,

他头戴帽子，身穿长款大衣，

[ðɪs] ['wɪkɪd] , ['kʌnɪŋ] [oʊld][fɑːks] .
This **wicked** **,** **cunning** **old** **Fox** **.**
这 邪恶 , 狡猾 老的 狐狸 .

这只狡猾邪恶的老狐狸。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hɪl] ,
His **house** **was** **perched** **on** **top** **of** **the** **hill** **,**
他的 房子 曾是 栖息 在 顶部 的 这 爬坡道 ,

他的房子坐落在山顶上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [rɑːk] [ænd; ənd] [stoʊn] ;
It **was** **made** **of** **rock** **and** **stone** **;**
它 曾是 制成 的 岩石 和 石头 ;

它由岩石和石头建成；

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [oʊld] ['mʌðər] [fɑːks] ,
He **and** **his** **wife** **,** **old** **Mother** **Fox** **,**
他 和 他的 妻子 , 老的 母亲 狐狸 ,

他和他的妻子，老狐狸妈妈，

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][ɔ:l][ə'loʊn] . [-]
They lived there all alone . [14]
他们 居住地 那里 全部 独自的 . [-]

他们独自生活在那里。[14]

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][dæmp][ænd; ənd] ['dræfti] ,
It was large and damp and draughty ,
它 曾是 大的 和 潮湿 和 通风的 ,

它又大又潮湿，还漏风。

['ʌgli] [ænd; ənd][koʊld][ænd; ənd] [ber] ;
Ugly and cold and bare ;
丑陋的 和 寒冷的 和 裸 ;

丑陋、寒冷、荒凉;

[ə; eɪ]['taɪdi]['lɪt(ə)l] [smɔ:l] [red] [hen]
A tidy Little Small Red Hen
一个 整齐的 小的 小的 红色的 母鸡

一只整洁的小红母鸡

[wʊd] ['nevər][bi:; bi] ['hæpi] [ðer; ðər] .
Would never be happy there .
会 绝不 是 快乐的 那里 .

我永远不会在那里感到快乐。

[naʊ] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑ:ks][hæd; həd]['ɔ:f(ə)n][traɪd]
Now , the Wicked Old Fox had often tried
现在 , 这 邪恶 老的 狐狸 有 经常 尝试

现在，那只邪恶的老狐狸经常尝试

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ə'gen] ,
Over and over again ,
超过 和 超过 再次 ,

反复，

[tu:; tə] [kætʃ] [baɪ][sʌm; səm][slaɪ] [trɪk] [ɔ:r] ['ʌðər]
To catch by some sly trick or other
到 抓住 经过 一些 狡猾 诡计 或者 其他

用某种狡猾的伎俩或其他方法抓住

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [smɔ:l] [red] [hen] . [-] [-] [-]
The Little Small Red Hen . [15] [16] [17]
这 小的 小的 红色的 母鸡 . [-] [-] [-]

小红母鸡。[15][16][17]

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][fɑ:r] [tu:] ['klevər][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
But she was far too clever for him ,
但 她 曾是 远的 也 聪明的 为了 他 ,

但她比他聪明得多。

[ʃi:; ʃi]['nevər][let][hɪm; ɪm][faɪnd][hɜ:r; hər] ,
She never let him find her ,
她 绝不 让 他 寻找 她 ,

她从未让他找到她。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ʃi:; ʃi][left][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [haʊs]
And whenever she left her little house
和 每当 她 左边 她 小的 房子

每当她离开她的小房子时

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [lɑ:k] [ðə; ði] [dɔ:r] [bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər] . [-]
She would lock the door behind her . [18]
她 会 锁 这 门 在后面 她 . [-]

她会把门锁上。[18]

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , ['veri] ['ɜːrli] [ɪn'diːd] ,
One morning , very early indeed ,
一 早晨 , 非常 早期的 的确 ,

一天清晨，很早的时候，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [hɑːt] ,
Before the sun was hot ,
前 这 太阳 曾是 热的 ,

在太阳变得炙热之前，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld] [fɑːks] [sed] [tuː; tə] ['mʌðər] [fɑːks] ,
The Wicked Old Fox said to Mother Fox ,
这 邪恶 老的 狐狸 说 到 母亲 狐狸 ,

邪恶的老狐狸对狐狸妈妈说：

" [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [pɑːt] .
" Put on the big black pot .
" 放 在 这 大的 黑色的 锅 .

“把那个大黑锅放上去。”

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [traɪ] ,
" I'm going to have another try ,
" 我是 去 到 有 其他 尝试 ,

我打算再试一次。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi] [bæk] , [ænd; ənd] [ðen]
I shall soon be back , and then
我 将 很快 是 后退 , 和 然后

我很快就会回来，然后

[aɪ] ['prɑːmɪs] [juːl] [siː] [æt; ət] [læst] [aɪv] [kɔːt]
I promise you'll see at last I've caught
我 承诺 你会 看 在 最后的 我已经 捕捉

我保证你最终会看到我已经抓住了

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] . " [-]
The Little Small Red Hen . " [19]
这 小的 小的 红色的 母鸡 . " [-]

小红母鸡。[19]

[soʊ] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [kæp] [ænd; ənd] ['ʃoʊldərd] [ə; eɪ] [sæk] ,
So he put on his cap and shouldered a sack ,
所以 他 放 在 他的 帽 和 肩部 一个 解雇 ,

于是他戴上帽子，背起一个麻袋。

[ænd; ənd] [wɔːkt] ['veri] [slaɪ] [ænd; ənd] [sloʊ] ;
And walked very sly and slow ;
和 步行 非常 狡猾 和 慢的 ;

他迈着狡猾而缓慢的步伐；

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt]
And after a while he came in sight
和 后 一个 尽管 他 来了 在 视线

过了一会儿，他出现在我的视线里。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [bɪ'loʊ] .
Of the snug little house below .
的 这 舒适 小的 房子 以下 .

下面那间温馨的小屋。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [leɪd] [ðə; ði] [sæk] ['veri] ['sɔːftli] [daʊn]
And he laid the sack very softly down
和 他 铺设 这 解雇 非常 轻轻 向下

他轻轻地把麻袋放下来。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [triː] ,
On the ground behind a tree ,
在 这 地面 在后面 一个 树 ,

在树后的地上，

[ænd; ənd] [ðen] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] ,
And then lay down to wait and watch ,
和 然后 躺 向下 到 等待 和 手表 ,

然后躺下来等待观看。

[æz; əz]['kwaɪət][æz; əz]['kwaɪət][kʊd; kəd][biː; bi] . [-]
As quiet as quiet could be . [20]
作为 安静的 作为 安静的 可以 是 . [-]

安静得不能再安静了。[20]

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] ,
He was getting tired of waiting there ,
他 曾是 获得 疲劳的 的 等待 那里 ,

他等得不耐烦了。

[wen] [ðə; ði] [haʊs] - [dɔːr] ['oʊpənd] [waɪd] ,
When the house - door opened wide ,
什么时候 这 房子 - 门 打开 宽的 ,

当房门大开时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] [keɪm] [fɔːrθ]
And the Little Small Red Hen came forth
和 这 小的 小的 红色的 母鸡 来了 前进

于是，小红母鸡出现了。

[tuː; tə] ['gæðər] [stɪks] [ˌaʊt'saɪd] ; [-] [-] [-]
To gather sticks outside ; [21] [22] [23]
到 收集 棍子 外部 ; [-] [-] [-]

到外面收集树枝；[21][22][23]

['wɔːkɪŋ] [pɪkɪti] - - ,
Walking picketty - pecketty ,
步行 皮克蒂 - - ,

走着，picketty-pecketty，

[ɪk'siːdɪŋli] [niːt] [ænd; ənd][prɪm] ;
Exceedingly neat and prim ;
非常 整洁的 和 原始 ;

极其整洁端庄；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑːks] [leɪ] ['wɑtʃɪŋ] ;
And the Wicked Old Fox lay watching ;
和 这 邪恶 老的 狐狸 躺 观看 ;

而那只邪恶的老狐狸则在一旁窥视；

[ʃiː; ʃi]['nevər][wʌns] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !
She never once thought of him !
她 绝不 一次 想法 的 他 !

她一次也没有想起过他！

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [stɪks]
While she was picking up the sticks
尽管 她 曾是 挑选 向上 这 棍子

当她捡起树枝的时候

[hiː; hi] [slɪpt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [dɔːr] ,
He slipped behind the door ,
他 滑倒了 在后面 这 门 ,

他溜到门后，

[ænd; ənd] [læft] " [hoʊ] ! [hoʊ] ! " [tuː; tə][hɪm'self] , ['veri] [loʊ] ,
And laughed " Ho ! Ho ! " to himself , very low ,
和 笑了 " 何 ！ 何 ！ " 到 他自己 ， 非常 低的 ，

然后他低声自语道："嚯！嚯！"

[æz; əz][hiː; hi][pʊt][ðə; ði] [sæk] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] . [-]
As he put the sack on the floor . [24]
作为 他 放 这 解雇 在 这 地面 . [-]

他把麻袋放在地上。[24]

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər] , ['haɪdɪŋ][ænd; ənd] ['tʃʌklɪŋ] ,
He stood there , hiding and chuckling ,
他 站立 那里 ， 隐藏 和 轻笑 ，

他站在那里，躲在暗处偷笑。

[ænd; ənd] ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kræk] ,
And peeping through the crack ,
和 偷窥 通过 这 裂缝 ，

透过缝隙往外看，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] ,
And he saw the Little Small Red Hen ,
和 他 锯 这 小的 小的 红色的 母鸡 ，

他看见了那只小红母鸡，

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] , [kʌm] [bæk] .
In a minute or two , come back .
在 一个 分钟 或者 二 ， 来 后退 .

过一两分钟再回来。

[ʃiː; ʃi] [stept] [ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [stɪks] ,
She stepped inside with her bundle of sticks ,
她 步 里面 和 她 捆 的 棍子 ，

她抱着那捆木棍走了进去。

[æz; əz] ['tʃɪrf(ə)l] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] ,
As cheerful as one could be ,
作为 快乐 作为 一 可以 是 ，

尽管表面上看起来很开心，

[wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑːks] [spræŋ] [fʊl] [æt; ət][hɜːr; hər] [θroʊt] .
When the Wicked Old Fox sprang full at her throat .
什么时候 这 邪恶 老的 狐狸 弹簧 满的 在 她 喉 .

当那只邪恶的老狐狸猛地扑向她的喉咙时。

" [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] [naʊ] ！ " [kraɪd][hiː; hi] . [-]
" I've got you now ! " cried he . [25]
" 我已经 得到 你 现在 ！ " 哭 他 . [-]

"我抓到你了！"他喊道。[25]

" [wʌt] [gʊd] [ɑːr; ər][boʊlts][ænd; ənd][baːz] ?
" What good are bolts and bars ?
" 什么 好的 是 螺栓 和 酒吧 ?

螺栓和钢筋有什么用?

" [hiː; hi] [sed] ,
" he said ,
" 他 说 ，

他说："

" [haʊ] ['sɪli] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]
" How silly you must be
" 如何 愚蠢的 你 必须 是

你真是太傻了

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['evər] [kiːp] [aʊt]

To	think	that	they	could	ever	keep	out
到	思考	那	他们	可以	曾经	保持	出去

竟然认为他们能够守住这个位置

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [oʊld][fɑːks][laɪk][ˌem 'iː] !

A	cunning	old	Fox	like	me	!
一个	狡猾	老的	狐狸	喜欢	我	!

像我这样狡猾的老狐狸!

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen]

"	Of	course	the	poor	Little	Small	Red	Hen
"	的	课程	这	贫穷的	小的	小的	红色的	母鸡

当然，可怜的小红母鸡

[wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraɪt] .

Was	now	in	a	terrible	fright	.
曾是	现在	在	一个	糟糕的	惊吓	.

当时我吓坏了。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [skriːm] [ænd; ənd] [drɑːpt] [hɜːr; hər] [stɪks] ,

She	gave	a	scream	and	dropped	her	sticks	,
她	给予	一个	尖叫	和	掉落	她	棍子	,

她尖叫一声，手中的棍子掉在了地上。

[ðeɪ] ['tʌmbld] [left][ænd; ənd] [raɪt] . [-]

They	tumbled	left	and	right	.	[	26	]
他们	翻滚	左边	和	正确的	.	[	-	]

它们左右翻滚。[26]

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dʒʌst][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][flai][ɑːn][ə; eɪ] [biːm]

But	she	just	had	time	to	fly	on	a	beam
但	她	只是	有	时间	到	飞	在	一个	光束

但她只有时间乘着光束飞一圈。

[ðæt] [went] [ə'krɔːs] ['oʊvər] [hed] ,

That	went	across	over	head	,
那	去	穿过	超过	头	,

那东西从头顶飞过，

[kwaɪt] [aʊt][ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑːks] .

Quite	out	of	reach	of	the	Wicked	Old	Fox	.
相当	出去	的	抵达	的	这	邪恶	老的	狐狸	.

邪恶老狐狸根本够不着。

" [bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [jet] , " [hiː; hi] [sed] .

"	But	I'll	have	you	yet	,	"	he	said	.
"	但	患病的	有	你	然而	,	"	他	说	.

"但我终究会得到你，"他说。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

Then	he	began	to	run	round	and	round	,
然后	他	开始	到	跑步	圆形的	和	圆形的	,

然后他开始不停地绕着圈跑，

[ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [bɪ'niːθ] ,

And	round	and	round	beneath	,
和	圆形的	和	圆形的	下面	,

一圈又一圈地向下，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

Looking	up	every	now	and	then	,
寻找	向上	每一个	现在	和	然后	,

时不时抬头看看，

['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] . [-] [-] [-]
Laughing and showing his teeth . [27] [28] [29]
笑 和 显示 他的 牙齿 . [-] [-] [-]

他大笑着露出牙齿。[27][28][29]

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜːr; hər] ['dredfəli] ['dɪzi] [ænd; ənd] [feɪnt] ,
It made her dreadfully dizzy and faint ,
它 制成 她 极其糟糕 晕眩的 和 头晕的 ,

这让她感到一阵强烈的眩晕和昏厥。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [klʌk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɜːrtʃ] ,
She gave a cluck and a lurch ,
她 给予 一个 咕 和 一个 困境 ,

她咯咯叫了一声，踉跄了一下。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] [flæp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['flʌtər] [ænd; ənd] [flɑːp] ,
She gave a flap and a flutter and flop ,
她 给予 一个 瓣膜 和 一个 扑 和 失败 ,

她扑腾、扑腾、扑腾了一阵，

[ænd; ənd] [fel] [raɪt] [ɔːf] [hɜːr; hər] [pɜːrtʃ] . [-]
And fell right off her perch . [30]
和 跌倒 正确的 离开 她 栖息 . [-]

然后从栖木上摔了下来。[30]

[ðen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld] [fɑːks] [θruː] ['oʊpən] [hɪz; ɪz] [sæk] ,
Then the Wicked Old Fox threw open his sack ,
然后 这 邪恶 老的 狐狸 扔 打开 他的 解雇 ,

然后，那只邪恶的老狐狸打开了他的麻袋，

[ænd; ənd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
And in less than half a minute ,
和 在 较少的 比 一半 一个 分钟 ,

不到半分钟，

[hiː; hi] [hæd; həd] [pɪkt] [hɜːr; hər] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] ,
He had picked her up with a cry of joy ,
他 有 挑选 她 向上 和 一个 哭 的 喜悦 ,

他喜极而泣，一把抱起了她。

[ænd; ənd] ['heɪstɪli] [stʌft] [hɜːr; hər] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
And hastily stuffed her in it .
和 草草 填充 她 在 它 .

然后匆匆忙忙地把她塞了进去。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [smaɪld] ,
He swung it over his shoulder , smiled ,
他 摇摆 它 超过 他的 肩膀 , 微笑 ,

他把包甩到肩上，笑了。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [den] ;
And started off for his den ;
和 开始 离开 为了 他的 丹 ;

然后他便向自己的巢穴走去；

" [haʊ] [naɪs] [juːl] [biː; bi] [fɔːr; fər] ['sʌpər] ! " [sed] [hiː; hi] ,
" How nice you'll be for supper ! " said he ,
" 如何 好的 你会 是 为了 晚餐 ! " 说 他 ,

"你今晚吃晚饭一定很美味！"他说。

" [maɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] ! " [-]
" My dear Little Small Red Hen ! " [31]
" 我的 亲爱的 小的 小的 红色的 母鸡 ! " [-]

"我亲爱的小红母鸡！"[31]

[soʊ][ðer; ðər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] , [pʊr] [θɪŋ] , [ju:; jʊ] [si:] ,
So there she was , poor thing , you see ,
所以 那里 她 曾是 , 贫穷的 事物 , 你 看 ,

可怜的她当时就是这样。

[ʃʌt] [ʌp] [kwaɪt] [taɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [sæk] ;
Shut up quite tight in the sack ;
关闭 向上 相当 紧的 在 这 解雇 ;

在袋子里紧紧闭上嘴;

[ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][moʊst] [ʌn'plez(ə)nt] [ðer; ðər] ,
She found it most unpleasant there ,
她 成立 它 最多 令人不快的 那里 ,

她觉得那里非常不愉快。

[kloʊz] [ænd; ənd] ['stʌfi] [ænd; ənd] [blæk] .
Close and stuffy and black .
关闭 和 闷 和 黑色的 .

封闭、闷热、漆黑一片。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] ['sɪzərz] ,
But she thought of her little scissors ,
但 她 想法 的 她 小的 剪刀 ,

但她想到了她的小剪刀,

[ɪn][hɜ:r; hər]['eɪprən] ['pɑ:kɪt] [hɪd] .
In her apron pocket hid .
在 她 围裙 口袋 隐藏 .

藏在她围裙口袋里。

" [aɪ] [wɪl] [kʌt][ə; eɪ][hoʊl][ænd; ənd] [si:] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
" I will cut a hole and see where I am ,
" 我 将要 切 一个 洞 和 看 在哪里 我 是 ,

"我会挖个洞看看自己身在何处。"

" [ʃi:; ʃi] [sed] .
" She said .
" 她 说 .

她说。

[ænd; ənd][soʊ][ʃi:; ʃi][dɪd] . [-]
And so she did . [32]
和 所以 她 做过 . [-]

于是她就这么做了。[32]

[naʊ] [ðə; ðɪ][sʌn][wʌz; wəz][hɑ:t] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ðɪ][taɪm]
Now the sun was hot , and all the time
现在 这 太阳 曾是 热的 , 和 全部 这 时间

现在太阳很热，而且一直如此

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['hɔtə(r)] [stɪl] ;
It was getting hotter still ;
它 曾是 获得 更热 仍然 ;

天气越来越热了;

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑ:ks] [gru:] ['veri] ['taɪərd]
And the Wicked Old Fox grew very tired
和 这 邪恶 老的 狐狸 生长 非常 疲劳的

而那只邪恶的老狐狸也累坏了。

[æz; əz][hi:; hi] [klaɪmd] [ðə; ðɪ] ['hiθi] [hɪl] . [-] [-] [-]
As he climbed the heathy hill . [33] [34] [35]
作为 他 攀登 这 健康 爬坡道 . [-] [-] [-]

他爬上了长满石楠的山丘。[33][34][35]

[hiː; hi] [drɑːpt] [ɑːn] ['mɔːsi] [bæŋk] , [ænd; ənd] [sed] —
He **dropped** **on** **mossy** **bank** **,** **and** **said** **—**
他 掉落 在 苔藓 银行 , 和 说 —

他俯身落在长满青苔的河岸上，说道——

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['leɪzi] — [bʌt; bət]
" **It** **may** **be** **lazy** **—** **but**
" 它 可能 是 懒惰的 — 但

“这或许有点懒惰——但

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv]['fɔːrti] [wɪŋks] ,
I **think** **I'll** **just** **have** **forty** **winks** **,**
我 思考 患病的 只是 有 四十 眨眼 ,

我想小睡一会儿。

" [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [aɪz] [bliŋkt] [ænd; ənd] [ʃʌt] .
" **And** **his** **wicked** **eyes** **blinked** **and** **shut** **.**
" 和 他的 邪恶 眼睛 眨眼 和 关闭 .

“他那双邪恶的眼睛眨了眨，然后闭上了。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] , [ɪn'diːd] ,
The **Little** **Small** **Red** **Hen** **,** **indeed** **,**
这 小的 小的 红色的 母鸡 , 的确 ,

那只小红母鸡，真是如此。

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [glæd]
Was **also** **very** **glad**
曾是 还 非常 高兴的

我也非常高兴

[tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] [bɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒɔgz] [ænd; ənd] [dʒoʊlts] -
To **rest** **a** **bit** **from** **the** **jogs** **and** **jolts** **'**
到 休息 一个 少量 从 这 慢跑 和 震动 -

为了从跑步和颠簸中稍作休息

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bæŋz] [ænd; ənd] [bʌmps] [ʃiːd] [hæd; həd] . [-]
And **the** **bangs** **and** **bumps** **she'd** **had** **.** **[** **36** **]**
和 这 刘海 和 颠簸 棚 有 . [-]

还有她曾经的刘海和疙瘩。[36]

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , " [ɪf] [aɪ] [kʌt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hoʊl] ,
And **she** **thought** **,** **"** **If** **I** **cut** **a** **little** **hole** **,**
和 她 想法 , " 如果 我 切 一个 小的 洞 ,

她心想：“如果我剪一个小洞，

[waɪ] [nɑːt] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] [tuː] ?
Why **not** **a** **big** **one** **too** **?**
为什么 不是 一个 大的 一 也 ?

为什么不建一个大的呢?

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [ə; eɪ] [slɪt] [ðæt] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf]
" **And** **she** **cut** **a** **slit** **that** **was** **long** **enough**
" 和 她 切 一个 缝隙 那 曾是 长的 足够的

她剪开了一道足够长的口子。

[tuː; tə] [let] [hɜːr; hər] [hoʊl] [self] [θruː] !
To **let** **her** **whole** **self** **through** **!**
到 让 她 所有的 自己 通过 !

让她完全展现自我!

['wɔznt] [ʃiː; ʃi] [pliːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [ə'gen] !
Wasn't **she** **pleased** **to** **be** **free** **again** **!**
不是 她 高兴 到 是 自由的 再次 !

她重获自由，是不是很开心呢!

[ʃiː; ʃi] [sed] ， " [aɪ][mʌst; məst] [rʌn] ['dʌb(ə)l] - [kwɪk] ；

She	said	，	"	I	must	run	double	-	quick	；
她	说	，	"	我	必须	跑步	双倍的	-	快的	；

她说："我必须跑得更快；

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [aɪ][goʊ] [aɪl] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [pleɪ] ，

But	before	I	go	I'll	manage	to	play	，
但	前	我	去	患病的	管理	到	玩	，

但在我走之前，我会尽量抽空玩一会儿。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑːks][ə; eɪ] [trɪk] . " [-]

The	Wicked	Old	Fox	a	trick	.	"	[	37	]
这	邪恶	老的	狐狸	一个	诡计	.	"	[	-	]

狡猾的老狐狸耍了个花招。[37]

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['nɑːbi] [stoʊn] ，

And	she	took	a	great	big	knobby	stone	，
和	她	采取	一个	伟大的	大的	粗糙的	石头	，

她捡起了一块又大又粗糙的石头，

[æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv][koʊl] ，

As	large	as	a	lump	of	coal	，
作为	大的	作为	一个	块	的	煤炭	，

像一块煤那么大，

[ænd; ənd] [hiːvd] [ænd; ənd] [pʊʃt] , [ænd; ənd] [pʊʃt] [ænd; ənd] [hiːvd] ，

And	heaved	and	pushed	，	and	pushed	and	heaved	，
和	喘息	和	推动	，	和	推动	和	喘息	，

于是，他使劲推，使劲推，

- [tɪl] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði][hoʊl] .

'	Till	she	got	it	through	the	hole	.
-	直到	她	得到	它	通过	这	洞	.

直到她把它穿过洞口。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [s'kʌtld] ['pæntɪŋ] [hoʊm]

And	then	she	scuttled	panting	home
和	然后	她	沉没	喘息	家

然后她气喘吁吁地匆匆跑回家。

[æz; əz][fæst][æz; əz][hɜːr; hər][legz] [wʊd] [goʊ] ，

As	fast	as	her	legs	would	go	，
作为	快速地	作为	她	腿	会	去	，

她双腿跑得有多快，

[nɑːt] ['wɔːkɪŋ] [pɪkɪti] - -

Not	walking	picketty	-	pecketty
不是	步行	皮克蒂	-	-

不走细绳

[ðɪs] [taɪm] ， — [oʊ] [dɪr] [noʊ] ! [-]

This	time	，	—	oh	dear	no	!	[	38	]
这	时间	，	—	哦	亲爱的	不	!	[	-	]

这次，——哦，天哪！[38]

[ʃiː; ʃi] ['skʌtərd] [ænd; ənd] ['flʌtəd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ，

She	scuttered	and	fluttered	down	the	hill	，
她	匆匆忙忙	和	飘动	向下	这	爬坡道	，

她跌跌撞撞、扑腾着翅膀滑下山坡，

[ænd; ənd] ['skæmpəd] [θruː] [hɜːr; hər] [dɔːr] .

And	scampered	through	her	door	.
和	四处逃窜	通过	她	门	.

然后飞快地跑进了她的房间。

" [θæŋk] ['gʊdnəs] !
" Thank goodness !
" 感谢 善良 !

“谢天谢地!

" [ʃi:; ʃi] [sed] , [ɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ,
" she said , all out of breath ,
" 她 说 , 全部 出去 的 气息 ,

她气喘吁吁地说：“

" [aɪm] [seɪf] [æt; ət] [hoʊm] [wʌns] [mɔ:r] !
" I'm safe at home once more !
" 我是 安全的 在 家 一次 更多的 !

我又安全到家了!

" [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld] [fɑ:ks] [woʊk] [ʌp] ,
" But when the Wicked Old Fox woke up ,
" 但 什么时候 这 邪恶 老的 狐狸 觉醒 向上 ,

但是当邪恶的老狐狸醒来时，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑ:rk] [ænd; ənd] [leɪt] .
It was getting dark and late .
它 曾是 获得 黑暗的 和 晚的 .

天色渐暗，夜已深。

[hi:; hi] ['ʃoʊldərd] [ðə; ði] [sæk] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ]
He shouldered the sack , and found it now
他 肩部 这 解雇 , 和 成立 它 现在

他扛起麻袋，现在找到了它

[ə; eɪ] [moʊst] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [weɪt] . [-] [-] [-]
A most remarkable weight . [39] [40] [41]
一个 最多 卓越 重量 . [-] [-] [-]

重量非常惊人。[39][40][41]

" [dɪr] [ˌem 'i:] !
" Dear me !
" 亲爱的 我 !

“我的天哪！”

" [hi:; hi] [sed] , " [ʃi:; ʃi] [weɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [gu:s] !
" he said , " she weighs like a goose !
" 他 说 , " 她 重量 喜欢 一个 鹅 !

他说：“她重得像只鹅！”

[aɪ] [θɔ:t] [ʃi:d] [bi:; bi] [laɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ren] ;
I thought she'd be light as a wren ;
我 想法 棚 是 光 作为 一个 鹪 ;

我原以为她会像鹪鹩一样轻盈;

[wʌt] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['sʌpər] [wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] - [naɪt]
What a splendid supper we'll have to - night
什么 一个 灿烂 晚餐 出色地 有 到 - 夜晚

今晚我们将享用一顿丰盛的晚餐!

[ɔ:f] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [smɔ:l] [red] [hen] ! " [-]
Off the Little Small Red Hen ! " [42]
离开 这 小的 小的 红色的 母鸡 ! " [-]

滚开，小红母鸡！[42]

[soʊ] ['hevɪli] , ['wɪrəli] ['trʌdʒd] [hi:; hi] [hoʊm] ,
So heavily , wearily trudged he home ,
所以 重度 , 疲劳 艰难跋涉 他 家 ,

于是，他拖着沉重的步伐，疲惫地回到了家。

[ænd; ənd] [kept] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [sæk] [ə'baʊt] ;

And	kept	shifting	the	sack	about	;
和	保留	转变	这	解雇	关于	;

他不停地挪动麻袋;

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][læst][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɔ:r] ,

And	when	at	last	he	came	to	his	door	,
和	什么时候	在	最后的	他	来了	到	他的	门	,

最后他来到家门口时,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][oʊld] ['mʌðər] [fɑ:ks] ['lʊkɪŋ] [aʊt] .

There	was	old	Mother	Fox	looking	out	.
那里	曾是	老的	母亲	狐狸	寻找	出去	.

老狐狸妈妈正往外张望。

[ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , " [ju:; jʊ] [lʊk] ['taɪərd] , [maɪ] [dɪr] ,

She	said	to	him	,	"	You	look	tired	,	my	dear	,
她	说	到	他	,	"	你	看	疲劳的	,	我的	亲爱的	,

她对他说:"亲爱的,你看上去很累。"

" [ænd; ənd][hi:; hi] ['ænsər] , " [ɑ:] , [ʃi:z] [kɔ:t] !

"	And	he	answered	,	"	Ah	,	she's	caught	!
"	和	他	回答	,	"	啊	,	她是	捕捉	!

他回答说:"啊,她被抓住了!"

" [ænd; ənd][hi:; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [lɪkt] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [sed]

"	And	he	puffed	and	licked	his	lips	and	said
"	和	他	膨胀的	和	舔过	他的	嘴唇	和	说

他喘着粗气,舔了舔嘴唇,说道:"

" [ʃi:z] [twaɪs] [æz; əz][fæt][æz; əz][aɪ] [θɔ:t] ! " [-]

"	She's	twice	as	fat	as	I	thought	!	"	[	43	]
"	她是	两次	作为	胖的	作为	我	想法	!	"	[	-	]

"她比我想象的还要胖一倍!"[43]

[hi:; hi] [æskt] , " [maɪ] [lʌv] , [ɪz][ðə; ði][pɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [bɔɪl] ? "

He	asked	,	"	My	love	,	is	the	pot	on	the	boil	?	"
他	问	,	"	我的	爱	,	是	这	锅	在	这	熬	?	"

他问:"亲爱的,水烧开了吗?"

" [its] ['bɔɪlɪŋ] [fæst] , " [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

"	It's	boiling	fast	,	"	she	replied	.
"	它是	沸腾	快速地	,	"	她	回复	.

"水烧得很快,"她回答说。

[hi:; hi] [sed] , " [ðen] [teɪk] [ðə; ði][lɪd][ɔ:f] , [maɪ] [dɪr] ,

He	said	,	"	Then	take	the	lid	off	,	my	dear	,
他	说	,	"	然后	拿	这	盖	离开	,	我的	亲爱的	,

他说:"那就把盖子揭开吧,亲爱的。"

[ænd; ənd] [wi:l] [pɑ:p] [hɜ:r; hər] [plʌmp] [ˌɪn'saɪd] !

And	we'll	pop	her	plump	inside	!
和	出色地	流行音乐	她	丰满	里面	!

我们会把她胖乎乎的肚子塞进去!

" [soʊ][oʊld] ['mʌðər] [fɑ:ks] [tʊk] [ɔ:f][ðə; ði][lɪd] ,

"	So	Old	Mother	Fox	took	off	the	lid	,
"	所以	老的	母亲	狐狸	采取	离开	这	盖	,

于是老狐狸妈妈揭开了盖子,

[hɑ:t][ænd; ənd] ['sti:mɪŋ] [ænd; ənd] [blæk] ,

Hot	and	steaming	and	black	,
热的	和	蒸煮	和	黑色的	,

滚烫、冒着热气、漆黑一片。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑːks] , [wɪð; wɪθ] ['hɜːri] [ænd; ənd] [heɪst] ,
While **the** **Wicked** **Old** **Fox** **,** **with** **hurry** **and** **haste** **,**
尽管 这 邪恶 老的 狐狸 , 和 匆忙 和 匆忙 ,

而那只邪恶的老狐狸，急匆匆地，

[ʌn'taɪd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] . [-]
Untied **the** **mouth** **of** **the** **sack** **.** **[** **44** **]**
解开 这 嘴 的 这 解雇 . [-]

解开麻袋口。[44]

[ænd; ənd] — [splæʃ] !
And **—** **SPLASH** **!**
和 — 溅 !

然后——哗啦！

[went] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [bɪg] [stoʊn] ,
went **in** **the** **great** **big** **stone** **,**
去 在 这 伟大的 大的 石头 ,

走进了那块巨大的石头里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [splæʃ] !
It **was** **a** **splash** **!**
它 曾是 一个 溅 !

真是太引人注目了！

[maɪ][wɜːrd] !
my **word** **!**
我的 单词 !

我的天哪！

[aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ə; eɪ] [splæʃ] [soʊ] [laʊd]
I **don't** **suppose** **a** **splash** **so** **loud**
我 不 认为 一个 溅 所以 大声

我猜想不会有这么大的溅水声

[hæz; həz]['evər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [hɜːrd] .
Has **ever** **before** **been** **heard** **.**
有 曾经 前 到过 听到 .

前所未闻。

[ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ænd; ənd] ['bʌniz] [ɔːl] ,
The **bees** **and** **birds** **and** **bunnies** **all** **,**
这 蜜蜂 和 鸟类 和 兔子 全部 ,

蜜蜂、鸟儿和兔子们，

[huː] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][bed][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,
Who **had** **gone** **to** **bed** **for** **the** **night** **,**
WHO 有 已消失 到 床 为了 这 夜晚 ,

谁已经上床睡觉了？

[fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] , [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒʌmp]
For **miles** **around** **,** **woke** **up** **with** **a** **jump**
为了 英里 大约 , 觉醒 向上 和 一个 跳

方圆数英里内，都被一声惊醒

[ɪn][ə; eɪ][moʊst] [trə'mendəs] [fraɪt] . [-] [-] [-]
In **a** **most** **tremendous** **fright** **.** **[** **45** **]** **[** **46** **]** **[** **47** **]**
在 一个 最多 巨大的 惊吓 . [-] [-] [-]

吓得魂飞魄散。[45][46][47]

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][pɑːt]
And **the** **boiling** **water** **in** **the** **pot**
和 这 沸腾 水 在 这 锅

锅里的沸水

[splæʃt] [aʊt][ɑːn] ['evri] [saɪd] ,
Splashed **out** **on** **every** **side** **,**
溅起 出去 在 每一个 边 ,

四处飞溅，

[ænd; ənd] ['terəbli] ['skɔːldɪd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [oʊld][fɑːks] ,
And **terribly** **scalded** **the** **Wicked** **Old** **Fox** **,**
和 可怕 烫伤 这 邪恶 老的 狐狸 ,

于是，那只邪恶的老狐狸被狠狠地烫伤了。

[ænd; ənd][oʊld] ['mʌðər] [fɑːks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪd] .
And **Old** **Mother** **Fox** **,** **and** **they** **died** **.**
和 老的 母亲 狐狸 , 和 他们 死亡 .

还有老狐狸妈妈，它们都死了。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [leɪ] , [ɔːl] [stɪl] [ænd; ənd][stɑːrk] ,
There **they** **lay** **,** **all** **still** **and** **stark** **,**
那里 他们 躺 , 全部 仍然 和 斯塔克 ,

他们静静地躺在那里，面目全非。

[ʌp][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ;
Up **in** **the** **house** **on** **the** **hill** **;**
向上 在 这 房子 在 这 爬坡道 ;

在山顶上的房子里；

[ðer; ðər] [ðeɪ] [leɪ] , [ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [noʊ] ,
There **they** **lay** **,** **and** **,** **for** **all** **I** **know** **,**
那里 他们 躺 , 和 , 为了 全部 我 知道 ,

他们就那样躺在那里，而且，就我所知，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [stɪl] . [-]
There **they** **are** **lying** **still** **.** **[** **48** **]**
那里 他们 是 说谎 仍然 . [-]

他们静静地躺在那里。[48]

[bʌt; bət][ðə; ði] [hen] [lɪvd] ['hæpɪli] , [dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
But **the** **Hen** **lived** **happily** **,** **just** **as** **before** **,**
但 这 母鸡 居住地 快乐地 , 只是 作为 前 ,

但是母鸡过着幸福的生活，和以前一样。

[ɪn][hɜːr; hər] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [wʊd] ,
In **her** **dear** **little** **house** **by** **the** **wood** **,**
在 她 亲爱的 小的 房子 经过 这 木头 ,

在她那间靠近树林的可爱小屋里，

['wɔːkɪŋ] [pɪkɪti] - - ,
Walking **picketty** **-** **pecketty** **,**
步行 皮克蒂 - - ,

走着，picketty-pecketty，

['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
Working **as** **hard** **as** **she** **could** **.**
在职的 作为 难的 作为 她 可以 .

她尽了全力。

" [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['trʌblz] !
" **I've** **had** **a** **great** **many** **troubles** **!**
" 我已经 有 一个 伟大的 许多 麻烦 !

我遇到了很多麻烦！

[aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [wəʊnt] ['hæpən] [ə'gen] ;
I **hope** **they** **won't** **happen** **again** **;**
我 希望 他们 惯于 发生 再次 ;

我希望这样的事情不会再次发生；

['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwaɪət][laɪf] !

Anything	**for**	**a**	**quiet**	**life**	**!**
任何事物	为了	一个	安静的	生活	！

为了平静的生活，什么都愿意！

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] .

"	**Said**	**the**	**Little**	**Small**	**Red**	**Hen**	**.**
"	说	这	小的	小的	红色的	母鸡	.

“小红母鸡说道。”

[ðə; ði][end]

The	**End**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神